

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

7 JULI 1993

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting van
het begrotingsjaar 1992

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE BREMAEKER

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft het onderhavige wetsontwerp besproken tijdens haar openbare vergadering van 30 juni 1993.

Dit wetsontwerp werd besproken in openbare Commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Devolder.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Brouns, Cauwenberghs, Ghesquière, Marsoul, Sarens.
P.S. HH. Biefnot, Féaux, Henry, Santkin.
V.L.D. HH. Demeulenaere, Devolder, Van Mechelen.
S.P. HH. Colla, De Bremaeker, Peeters (J.).
P.R.L. HH. De Decker, Saulmont.
P.S.C. HH. Beaufays, Séneca.
Ecolo/Agalev VI. H. Spinnewyn.
Blok V.U. H. Candries.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Moors, Taylor, Van der Poorten, Vandeurzen, Van Hecke, Van Looy.
HH. Charlier (G.), Harmegnies (Y.), Janssens, Perdieu, Ylieff.
HH. Cordeel, Kempinaire, Vanhoutte, Vautmans.
HH. Baldewijns, Bourgois (M.), Schellens, Swennen.
HH. Damseaux, Draps, Pivin.
HH. Charlier (Ph.), Gehlen, Poncelet.
HH. Barbé, Mrael, Winkel.
HH. Dewinter, Van Overmeire.
HH. Anciaux, Olaerts.

Zie :

- 938 - 92 / 93 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

7 JUILLET 1993

PROJET DE LOI

ajustant le budget général
des dépenses de l'année
budgétaire 1992

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
DEFENSE NATIONALE (1)

PAR
M. DE BREMAEKER

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 30 juin 1993.

Ce projet de loi a été examiné en réunion publique de Commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Devolder.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Brouns, Cauwenberghs, Ghesquière, Marsoul, Sarens.
P.S. MM. Biefnot, Féaux, Henry, Santkin.
V.L.D. MM. Demeulenaere, Devolder, Van Mechelen.
S.P. MM. Colla, De Bremaeker, Peeters (J.).
P.R.L. MM. De Decker, Saulmont.
P.S.C. MM. Beaufays, Séneca.
Ecolo/Agalev VI. M. Spinnewyn.
Blok V.U. M. Candries.

B. — Suppléants :

MM. Moors, Taylor, Van der Poorten, Vandeurzen, Van Hecke, Van Looy.
MM. Charlier (G.), Harmegnies (Y.), Janssens, Perdieu, Ylieff.
MM. Cordeel, Kempinaire, Vanhoutte, Vautmans.
MM. Baldewijns, Bourgois (M.), Schellens, Swennen.
MM. Damseaux, Draps, Pivin.
MM. Charlier (Ph.), Gehlen, Poncelet.
MM. Barbé, Mrael, Winkel.
MM. Dewinter, Van Overmeire.
MM. Anciaux, Olaerts.

Voir :

- 938 - 92 / 93 :

— N° 1 : Projet de loi.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

A. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

De minister wijst erop dat het ontwerp dat ter bespreking ligt uit drie grote delen bestaat :

a) de regularisering van een beslissing van de Ministerraad van 30 oktober 1992 om de niet-gesplitste kredieten met 209 miljoen frank te verhogen ingevolge de brand in het militair ziekenhuis van Neder-Over-Heembeek op 17 oktober 1992. Deze verhoging wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van de ordonnanceringskredieten.

b) de regularisering van een beslissing van de ministerraad van 25 augustus 1992 om de niet-gesplitste kredieten met 41,4 miljoen frank te verhogen ingevolge de Belgische participatie aan de ondersteuning van de aanvoer van humanitaire hulpgoederen in Bosnië-Herzegovina (operatie « Moving Star »).

Deze verhoging wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op het programma 55/1 — provisionele kredieten voor de financiering van de nieuwe behoeften inzake veiligheid en rechtsbedeling — van de sectie 11 — diensten van de Eerste Minister.

c) een reeks interne compenserende bewegingen in de begroting van Landsverdediging voor een bedrag van 71,5 miljoen frank :

	In miljoenen frank
— Vergoeding van manoeuvreschade...	+ 36,5
— Vergoeding van het beroep dat werd gedaan op burgergeneesheren	+ 27,0
— Medische hulp in het kader van humanitaire operaties	+ 8,0
	+ 71,5
— Herziening van het « Reforbel »- programma	- 39,6
— Schrappen van NAVO-werken	- 6,9
— Vermindering van de vergoeding aan vervoermaatschappijen	- 25,0
	- 71,5

De minister voegt daaraan toe dat de beslissingen inzake de schadeloosstelling van door manoeuvres veroorzaakte schade en de terugbetalingen van consulten bij burgergeneesheren door het Rekenhof — dat geweigerd heeft een aantal betalingsopdrachten te viseren — werden betwist. De Ministerraad van 18 juni 1993 was van oordeel dat — op zijn verantwoordelijkheid — kon worden voorbijgegaan aan de opmerking van het Hof en de betalingen dienden te worden uitgevoerd (artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 inzake de organisatie van het Rekenhof).

A. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

Le Ministre indique que le projet à l'examen comprend essentiellement trois volets :

a) la régularisation d'une décision prise par le Conseil des Ministres du 30 octobre 1992, augmentant de 209 millions de francs des crédits non dissociés résultant de l'incendie survenu, le 17 octobre 1992, à l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek. Cette augmentation est composée par une diminution équivalente des crédits d'ordonnancement;

b) la régularisation d'une décision prise par le Conseil des Ministres du 25 août 1992, augmentant de 41,4 millions de francs des crédits non dissociés résultant de la participation belge au soutien à l'acheminement de l'aide humanitaire en Bosnie-Herzégovine (« Moving Star »).

Cette augmentation est compensée par une diminution équivalente au programme 55/1 — Crédits provisionnels pour le financement des nouveaux besoins concernant la sécurité et l'administration de la justice — de la section 11 — services du Premier Ministre;

c) une série de mouvements compensatoires internes au Budget de la Défense nationale pour un montant de l'ordre de 71,5 millions de francs :

	En millions de francs
— Dégâts causés par les manœuvres...	+ 36,5
— Remboursement du recours à des médecins civils	+ 27,0
— Aide médicale dans le cadre d'opé- rations humanitaires	+ 8,0
	+ 71,5
— Révision du programme « Reforbel »-	- 39,6
— Annulation de travaux OTAN	- 6,9
— Réduction de l'indemnisation des sociétés de transport	- 25,0
	- 71,5

Le Ministre ajoute que les décisions relatives à l'indemnisation des dégâts causés par des manœuvres et les remboursements du recours à des médecins civils ont été contestées par la Cour des Comptes, qui a refusé de viser une série d'ordonnances de paiement. Le Conseil des Ministres du 18 juin 1993 a jugé qu'il devait être passé outre à la remarque de la Cour et que les paiements devaient être exécutés sous sa responsabilité (article 14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes).

B. — **BESPREKING**

De heer Van Mechelen vraagt zich af of de interne compensaties in wezen uiteindelijk niet tot stand komen door de aankoop van bestelwagens voor de Landmacht uit te stellen.

De minister antwoordt dat, wat de compensatie van de verhoging met 209 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten betreft (die voortvloeien uit de brand in het militair ziekenhuis), het niet-aankopen van munitie de grootste besparing (162 miljoen frank) vertegenwoordigt (*programma 50/1*). 47 miljoen frank werd bespaard door een verminderde Belgische bijdrage aan de NAVO-infrastructuur (*programma 50/4*).

De heer Van Mechelen wijst erop dat, wat de vernieuwing van uitrusting en infrastructuur betreft, de vermindering van de in dit programma voorgestelde vastleggingskredieten precies overeenstemt met de vermindering die voortvloeit uit het uitstel van de aankoop van voormelde bestelwagens.

De minister wijst erop dat, wanneer niet-gesplitste kredieten moeten worden gecompenseerd door gesplitste kredieten, terzelfder tijd op het vlak van de vastleggings- en van de ordonnanceringskredieten moet worden opgetreden.

Doordat geen munitie zal worden aangekocht en de bijdrage aan de NAVO-infrastructuur wordt teruggeschroefd kan dat bedrag van 209 miljoen frank geordnanceerd worden, terwijl uitstel van de beslissing tot aankoop van bestelwagens de vastlegging ervan mogelijk maakt.

*
* *

De heer Candries merkt op dat de herziening van het herstructureringsprogramma van de Krijgsmacht (Reforbel) een vermindering met 39,6 miljoen frank van de ordonnanceringskredieten mogelijk maakt. Waarin bestaat hier dan de voorgenomen besparing?

De minister brengt in herinnering dat in 1992 werd besloten dat de Reforbel-operatie slechts doorgang zou vinden nadat men kennis zou hebben gekregen van alle (financiële dan wel andere) repercussies ervan. De bedragen die werden uitgetrokken om de adviesbureaus te betalen werden derhalve naar 1993 verschoven; die bedragen werden tijdens het vorige jaar immers niet gebruikt omdat elke beslissing ter zake was geblokkeerd.

De heer Candries vraagt zich af of de beslissing ter zake enig verband houdt met de bouw van een kazerne in Aat.

De minister antwoordt ontkennend.

*
* *

De heer Van Mechelen stipt aan dat in programma 50/3 een vermindering van de ordonnancerings-

B. — **DISCUSSION**

M. Van Mechelen se demande si l'essentiel des compensations internes n'est finalement pas réalisé en reportant à plus tard l'acquisition de camionnettes pour la Force terrestre.

Le Ministre répond que pour ce qui concerne la compensation de l'augmentation de 209 millions de francs des crédits non dissociés résultant de l'incendie survenu à l'hôpital militaire, la plus grande partie des économies provient du non-achat de munitions (162 millions de francs) (*Programme 50/1*). 47 millions de francs proviennent d'une diminution de la contribution financière de la Belgique à l'infrastructure OTAN (*Programme 50/4*).

M. Van Mechelen relève que pour ce qui concerne le renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure, la diminution des crédits d'engagement proposés à ce programme correspond exactement à celle qui fait suite à la décision de reporter à plus tard les acquisitions des camionnettes précitées.

Le Ministre précise que lorsqu'il y a lieu de compenser des crédits non dissociés par des crédits dissociés, il y a lieu d'agir à la fois au niveau des moyens d'engagement et des moyens d'ordonnancement.

Le non-achat des munitions et la diminution de notre participation à l'infrastructure OTAN permettent l'ordonnancement de ce montant de 209 millions de francs, tandis que le report de la décision d'achat des camionnettes autorise son engagement.

*
* *

M. Candries fait observer que la révision du programme de restructuration des Forces armées (Reforbel) permet une réduction des crédits d'ordonnancement de 39,6 millions de francs. Où réside ici l'économie envisagée?

Le Ministre rappelle qu'en 1992, il a décidé de ne réaliser l'opération Reforbel qu'après avoir pris connaissance de toutes ses explications, qu'elles soient financières ou autres. Les montants prévus pour rémunérer les bureaux d'études ont donc été reportés en 1993, dans la mesure où l'année précédente ils n'avaient pas été utilisés, suite au gel de toute décision en la matière.

M. Candries se demande si la décision en question a le moindre rapport avec la construction d'une caserne à Ath.

Le Ministre répond par la négative.

*
* *

M. Van Mechelen indique qu'au niveau du programme 50/3, la réduction des crédits d'ordonnance-

kredieten met 39,6 miljoen frank wordt voorgesteld ter compensatie van de bijkomende kredieten die gevraagd worden ingevolge de jongste raming van de behoeften aan ordonnanceringsmiddelen op andere programma's. Welke zijn die andere programma's ?

Er is inderdaad de vermindering ten gevolge van de herziening van het voornoemde Reforbel-programma, alsook die ten gevolge van de aanpassing van onze internationale verplichtingen (53,9 miljoen frank). Ten bate van welke programma's wordt die vermindering aangewend ?

De minister antwoordt dat de aanpassing van het eventualiteitskrediet aan de behoeften voortvloeiend uit de vergoeding van manueverschade (36,5 miljoen frank) moet worden bijgestuurd. Voorts moet men oog hebben voor de stijging van de kosten in de gezondheidssector en voor de bijkomende opdrachten voor de Medische Dienst in het kader van humanitaire operaties.

De heer Van Mechelen concludeert daaruit dat investeringskredieten feitelijk in werkingskredieten worden omgezet.

De minister geeft toe dat de verhoging van de kosten in de gezondheidssector en de vergoeding van manueverschade wel degelijk werkingskosten zijn. De kosten voor manueverschade zijn evenwel onvoorzienbaar, waardoor het geen recurrenente uitgaven zijn.

Bij wijze van voorbeeld voegt de minister daaraan toe dat hij pas verleden week van de Duitse autoriteiten een aanvraag om schadevergoeding gekregen heeft voor het neerstorten van een F-104 in de buurt van Hannover (Duitsland) in 1973.

*
* *

De heer Spinnewyn vraagt waarom de vergoeding van de vervoermaatschappijen met ongeveer 25 miljoen frank verlaagd werd.

De minister merkt op dat zijn departement de NMBS vergoedt voor het onderhoud van lijnen die alleen nog om louter militaire, lees strategische, redenen gebruikt worden. Bovendien waren de meeste militairen en reserve-officieren in het bezit van een kortingskaart waarvan de kosten door Landsverdediging gedragen werden.

In 1992 waren die beide factoren er de oorzaak van dat de kosten lager geraamd werden. De geopolitieke context rechtvaardigt enerzijds het feit dat er minder lijnen onderhouden moeten worden, terwijl de recente wijzigingen van de tarieven (nieuwe regeling voor de sociale abonnementen) anderzijds verklaren waarom minder gebruik wordt gemaakt van de kortingskaart.

ment de 39,6 millions de francs est proposée, en compensation des crédits supplémentaires sollicités en raison de l'estimation la plus récente des besoins en moyens d'ordonnancement d'autres programmes. Quels sont ces autres programmes ?

Il y a, en effet, la diminution qui résulte de la révision du programme Reforbel précité et celle qui provient de la reconsidération de nos obligations internationales (53,9 millions de francs). A quels programmes profite cette diminution ?

Le Ministre répond qu'il y a lieu de revoir l'adaptation des crédits d'éventualité aux besoins découlent de l'indemnisation des dégâts de manœuvre (36,5 millions de francs) et d'envisager l'augmentation des coûts dans le secteur des soins de santé et les missions supplémentaires du Service médical dans le cadre d'opérations humanitaires.

M. Van Mechelen en conclut que des crédits d'investissements sont, en fait, transformés en crédits de fonctionnement.

Le Ministre concède que l'augmentation des coûts de santé et l'indemnisation des dégâts de manœuvre constituent effectivement des coûts de fonctionnement. Cependant, pour ce qui concerne les dégâts de manœuvre, il faut admettre leur caractère assez imprévisible. Ils ne relèvent donc pas du fonctionnement récurrent.

A titre d'exemple, le Ministre ajoute qu'il a reçu, la semaine dernière, de la part des autorités allemandes, une demande de dédommagement pour le « crash » d'un F-104 survenu en 1973 près de Hannover (Allemagne).

*
* *

M. Spinnewyn constate que l'indemnisation des sociétés de transports est réduite de quelque 25 millions de francs. Quelle en est la raison ?

Le Ministre précise que le Département rémunère la SNCB pour l'entretien de lignes dont l'utilisation ne se fait plus qu'à des fins purement militaires, relevant d'ailleurs de la stratégie. En outre, la plupart des militaires et des cadres de réserve détenaient une carte de réduction, dont le coût était assumé par le Ministère de la Défense.

En 1992, ces deux facteurs ont entraîné une évolution à la baisse. Le contexte géo-politique justifie, d'une part, l'entretien de moins de lignes ferroviaires, tandis que les récentes modifications tarifaires (modification du système de l'abonnement social) expliquent un moindre recours à la carte de réduction.

In antwoord op een desbetreffende vraag van *de zelfde spreker* bevestigt de minister dat die vermindering de situatie van de dienstplichtige helemaal niet in ongunstige zin beïnvloedt.

*
* *

De heer Van Mechelen merkt op dat de financiering van de Belgische steunverlening bij het vervoer van de humanitaire hulp in Bosnië-Herzegovina gebeurt door de transfer van een gedeelte van de provisionele kredieten die ingeschreven zijn voor de financiering van de nieuwe behoeften inzake veiligheid en rechtsbedeling (41,4 miljoen frank) (Begroting van de Diensten van de Eerste Minister).

Spreker vraagt zich af of de begroting van Landsverdediging niet toereikend was voor de Belgische deelneming aan de humanitaire actie. Hij betreurt verder dat kredieten die oorspronkelijk bestemd waren voor dringende behoeften als veiligheid en rechtsbedeling gebruikt worden voor de financiering van deze operatie, terwijl de wankelende organisatie van het gerecht genoegzaam bekend is.

De minister zegt dat de kredieten bestemd voor de deelneming aan humanitaire acties opgebruikt waren. Hij vindt het echter raadzaam ervoor te zorgen dat de overschrijding van de oorspronkelijke begroting in de Algemene Uitgavenbegroting gecompenseerd wordt.

Meer algemeen gezien is de minister van oordeel dat hij binnen de opgelegde begrotingsnorm zal kunnen blijven (98 miljard frank, niet-geïndexeerd), voor zover men de Krijgsmacht de mogelijkheid biedt zelf te bepalen welke opdrachten zij als de hare beschouwt en derhalve nog wil vervullen. Zo is de minister bijvoorbeeld nu reeds van oordeel dat de aanwezigheid van Belgische militairen in Somalië, na het verstrijken van het VN-mandaat eind dit jaar niet verder moet worden verlengd. Als de regering vindt dat de opdracht moet worden voortgezet, dan moeten de kredieten elders worden gezocht.

Verder brengt de minister in herinnering dat zijn begroting inderdaad voorziet in een bedrag van één miljard frank bestemd voor de deelneming aan humanitaire acties en « peace-keeping »-opdrachten. In antwoord op de vraag van *de heer Van Mechelen* licht de minister toe dat die middelen de kosten dekken welke aan die opdracht verbonden zijn (vervoer, premies, communicatie, bevoorrading en medische verzorging). Daarbij is natuurlijk geen rekening gehouden met de normale bezoldiging van de militairen en met de kosten van het gebruikte materiaal. In dat geval zouden de kosten in totaal al spoedig enkele miljarden frank bedragen.

De minister merkt tot slot op dat de kredieten die oorspronkelijk waren vrijgemaakt voor het contract met de burger, aangewend werden voor de bouw van woningen in het raam van de operatie « Winter Lodge » in ex-Joegoslavië. De regering stond namelijk voor de volgende keuze : nog meer vluchtelingen op-

En réponse à une question en ce sens *du même intervenant*, le Ministre confirme que cette diminution n'affecte en rien la situation des miliciens.

*
* *

M. Van Mechelen relève que le financement de la participation de la Belgique au soutien à l'acheminement de l'aide humanitaire en Bosnie-Herzégovine ne fait pas le truchement d'une partie des crédits provisionnels prévus pour le financement des nouveaux besoins concernant la sécurité et l'administration de la justice (41,4 millions de francs) (Budget des Services du Premier Ministre).

L'intervenant se demande si le budget de la Défense nationale n'était pas suffisant pour assurer la participation belge à cette opération humanitaire. Il déplore, en outre, que des crédits initialement consacrés à des besoins aussi urgents que la sécurité et l'administration de la Justice soient affectés au financement de cette opération, alors qu'on connaît l'organisation bancal de l'appareil judiciaire.

Le Ministre fait valoir que les crédits prévus pour la participation à des opérations humanitaires étaient épuisés. Il estime toutefois judicieux de compenser au sein du Budget général des Dépenses, la décision de dépasser le carcan budgétaire initialement prévu.

Plus largement, le Ministre estime pouvoir rester dans le cadre budgétaire qui lui est imposé (98 milliards de francs non indexés), pour autant qu'on laisse les Forces armées le choix de remplir les missions qu'elle estime encore être les siennes. C'est ainsi que le Ministre estime d'ores et déjà que la présence des militaires belges en Somalie ne devra pas être prolongée, à l'échéance du mandat de l'ONU, fin de cette année. Si le Gouvernement est d'avis que cette mission doit être poursuivie, les crédits devront provenir d'ailleurs.

Par ailleurs, le Ministre rappelle que son budget prévoit effectivement un milliard de francs pour la participation à des opérations humanitaires et de peace-keeping. En réponse à *M. Van Mechelen*, il précise que ces fonds couvrent les frais inhérents à l'organisation de cette opération (transport, primes, communications, approvisionnement et soins médicaux). Ce poste ne prend bien entendu pas en considération le traitement normal des militaires et le coût du matériel utilisé. Si cela était le cas, on arriverait rapidement à un montant total de plusieurs milliards de francs.

Enfin, le Ministre fait encore observer que des crédits initialement affectés au contrat avec le citoyen ont été consacrés à la construction de logements dans le cadre de l'opération « Winter Lodge » en ex-Yougoslavie. Le Gouvernement était, en effet, placé devant le choix suivant : accueillir davantage

nemen of ter plaatse woningen bouwen. Het departement heeft aan de hand van de cijfers aangetoond dat met hetzelfde bedrag ter plaatse 10 keer meer vluchtelingen konden worden gehuisvest dan er hier in België konden worden opgenomen. Ter herinnering vermeldt hij dat de operatie naar schatting 60 miljoen frank heeft gekost.

C. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsmede het gehele ontwerp, worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en één onthouding.

De Rapporteur,

De Voorzitter a.i.,

J. DE BREMAEKER

P. BEAUFAYS

encore de ces réfugiés ou construire ces logements sur place. Le Département a démontré, chiffres à l'appui, qu'on pouvait loger sur place 10 fois plus de réfugiés que ce qu'il était possible d'accueillir en Belgique, avec un même montant. Pour rappel, le coût de l'opération a été estimé à 60 millions de francs.

C. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet, sont adoptés par 10 voix contre quatre et une abstention.

Le Rapporteur,

Le Président a.i.,

J. DE BREMAEKER

P. BEAUFAYS